

## **Anexo ao Protocolo do Acordo**

O Anexo ao Protocolo de Acordo celebrado entre **CSC - Associação de Socorros Mútuos de Empregados no Comércio de Lisboa** e a *ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE TRADUTORES - APT*, regulamenta as condições de acesso aos serviços e cuidados de saúde a prestar pela Primeira Outorgante aos Beneficiários do Segundo Outorgante, de acordo com as seguintes cláusulas.

### Primeira

Para terem acesso aos referidos serviços, os Beneficiários do Segundo Outorgante deverão dirigir-se aos serviços da Primeira Outorgante, presencialmente ou por telefone, e, após identificação proceder à inscrição prévia para o serviço a utilizar.

Os Beneficiários do Segundo Outorgante identificam-se perante os serviços da Primeira Outorgante, mediante a apresentação do respetivo cartão de associado ou credencial emitida para o efeito acompanhada do Bilhete de Identidade ou Cartão de Cidadão.

A utilização dos serviços da Primeira Outorgante por parte dos Beneficiários do Segundo Outorgante, obriga a que sejam portadores dos documentos identificativos atrás referidos.

### Segunda

O pagamento dos serviços a prestar pela Primeira Outorgante aos Beneficiários do Segundo Outorgante será feito integralmente no ato da inscrição – quando presencial, ou antes da prestação do serviço, quando tenha ocorrido marcação prévia ou por telefone.

Para os serviços a prestar pela Primeira Outorgante, no âmbito do internamento hospitalar, os Beneficiários do Segundo Outorgante deverão efetuar um depósito de caução nas condições em vigor no momento da prestação do serviço.

### Terceira

Nos preços definidos pela Primeira Outorgante para cada ato médico, não se incluem os custos que resultarem de quaisquer tratamentos ou exames que eventualmente sejam necessários efetuar nessa altura ou posteriormente.

#### Quarta

A Primeira Outorgante disponibiliza aos Beneficiários do Segundo Outorgante, acesso à prescrição de medicamentos e meios complementares de diagnóstico através dos vários subsistemas de saúde, conforme informação na Rede Nacional do Utente (RNU), e a realização dos mesmos nas nossas instalações usufruindo dos nossos acordos com essas instituições.

#### Quinta

Os serviços de saúde a prestar aos Beneficiários do Segundo Outorgante, bem como o respetivo preço, constam da tabela anexa a este documento, e dele faz parte integrante.

#### Sexta

Qualquer alteração do preço dos serviços atuais, bem como a disponibilização de novos serviços de saúde pela Primeira Outorgante aos Beneficiários do Segundo Outorgante, durante o período de vigência do presente Protocolo, serão objeto de comunicação prévia da Primeira Outorgante, passando a fazer automaticamente parte integrante do mesmo.

#### Sétima

O tratamento de dados pessoais dos profissionais da CSC-ASMECL e dos Beneficiários da **APT**, regem-se pelo rigoroso respeito das normas e princípios consignados no Regulamento Geral de Proteção de Dados (RGPD) e restante legislação nacional aplicável em matéria de privacidade e proteção de dados.

A CSC - ASMECL assegura que o tratamento de dados pessoais é realizado em conformidade com o RGPD, na adstrita medida de salvaguarda dos direitos e liberdades dos titulares dos dados pessoais, entenda-se profissionais e Beneficiários da ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE TRADUTORES – APT.

As partes Outorgantes são responsáveis por todos e quaisquer danos e prejuízos decorrentes do incumprimento culposo ou negligente das obrigações assumidas relativamente ao uso de informação confidencial.

No caso particular a quebra culposa das obrigações referidas nos números anteriores, a Outorgante faltosa obriga-se, ainda, a expensas suas, a desenvolver todos os esforços razoáveis para evitar a utilização abusiva dos mesmos.

#### Oitava

O presente Anexo e a tabela a ele adstrita fazem parte integrante do Protocolo de Acordo estabelecido entre a **CSC - Associação de Socorros Mútuos de Empregados no Comércio de Lisboa** e a **ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE TRADUTORES – APT**.

## TABELA DE SERVIÇOS E PREÇÁRIO

### CONSULTAS / TRATAMENTOS

	€
Acupuntura	37,50
Cardiologia	37,50
Cirurgia Geral	37,50
Cirurgia Geral da Cabeça e Pescoço	37,50
Cirurgia Ortopédica	37,50
Cirurgia Plástica	37,50
Cirurgia Vascular	37,50
Clínica Geral	30,00
Consulta do Viajante	37,50
Consulta Pós-Covid	37,50
Consulta Roncopatia e Apneia do Sono	37,50
Dermatologia	37,50
Endocrinologia	37,50
Gastrenterologia	37,50
Imunoalergologia	37,50
Medicina Dentária	30,00
Medicina Física e Reabilitação	30,00
Medicina Infantil	30,00
Medicina Interna	37,50
Neurocirurgia	37,50
Nutrição	35,00
Obstetrícia / Ginecologia	37,50
Oftalmologia	37,50
Ortodontia	40,00
Otorrinolaringologia	37,50
Ozonoterapia (sessão)	75,00
Pneumologia	37,50
Podologia	30,00
Psicologia	35,00
Psicologia Infantil	35,00
Psiquiatria	37,50
Reumatologia	37,50
Senologia (doença da mama)	37,50
Terapia da Fala (sessão)	30,00

Especialidades	
<b>ANÁLISES CLÍNICAS</b>	
<b>ANATOMIA PATOLÓGICA</b>	
<b>CARDIOLOGIA</b>	<p>Ecocardiograma Bidimensional            Estudo Doppler Cardíaco            Prova de Esforço (ECG)            Holter Cardíaco            Pressurometria ambulatória (MAPA)            Electrocardiografias (ECG)</p>
<b>CIRURGIA VASCULAR</b>	<p><b>EXAMES:</b>            Ecodoppler vascular colorido arterial dos membros            Ecodoppler vascular colorido venoso dos membros            Ecodoppler vascular colorido das artérias carótidas e vertebrais</p> <p><b>TRATAMENTOS:</b>            Esclerose de Varizes</p>
<b>DERMATOLOGIA</b>	<p>Cirurgia Dermatológica            Tratamentos a Laser</p>
<b>SERVIÇO DE ENFERMAGEM</b>	
<b>GASTRENTEROLOGIA</b>	<p>Endoscopia Digestiva Alta            Retosigmoidoscopia            Colonoscopia Total c/ anestesia            Fibrosigmoidoscopia</p>
<b>GINECOLOGIA</b>	<p>Colposcopia            Estudo do Pavimento Pélvico            Histerossonossalpingografia            Sonovaginografias            Colocação DIU            Colocação Implanon</p>
<b>IMAGIOLOGIA</b>	<p>Radiologia Digital Convencional e Digestiva            Ortopantomografia Digital            Mamografia Digital            Ecografia Ginecológica Suprapúbica e Endovaginal            Ecografia Mamária            Ecografia Osteoarticular            Ecografia das Partes Moles            Ecografia Tiroideia</p>
<b>IMUNOALERGOLOGIA</b>	<p>Provas de Sensibilidade Cutânea            Imunoterapia (sessão)</p>
<b>MEDICINA DENTÁRIA</b>	<p>Tratamentos Dentários            Próteses Dentárias Removíveis            Implantes</p>

	Ortodontia
--	------------

Especialidades	
<b>MEDICINA FISICA E REABILITAÇÃO</b>	<b>TRATAMENTOS:</b> Eletroterapia Ondas de Choque Pressoterapia Correção Postural Reabilitação Pós - Cirurgia Ortopédica Reabilitação Pós - AVC
<b>OFTALMOLOGIA</b>	Laser Oftalmológico: Fotocoagulação – ARGON Fotodisrupção – YAG Ecografia Oftalmológica Biometria Pré-Operatória Perimetria Computorizada (PEC) OCT ANGIO-OCT Angiografia Fluoresceínica
<b>OTORRINOLARINGOLOGIA</b>	Audiogramas Timpanogramas Terapia da fala Registo Poligráfico do Sono
<b>UROLOGIA</b>	Urofluxometria
<b>REUMATOLOGIA</b>	Artrocentese Infiltração Intra-Articular Visco Suplementação

**INTERNAMENTOS – diárias em:**

Cirurgia Ortopédica	Cirurgia Urológica
Cirurgia Geral	Cirurgia Neurológica
Cirurgia Plástica	Cirurgia Senológica
Cirurgia Ginecológica	Cirurgia de Otorrinolaringologia
Cirurgia Oftalmológica	

Lisboa,

.....  
.....  
**Maria Isabel Carvalho**  
*Presidente*

**Eng. Pedro Figueiredo**  
*Vice-Presidente*